

Gemeindenachrichten Občinske novice



Globasnitz
Globasnica

Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Globasnitz | Uradni list občine Globasnica

Jahrgang 2022, Ausgabe 02/2022

Zugestellt durch Post.at

T: 04230 / 310, F: 04230 / 630, E: globasnitz@ktn.gde.at, www.globasnitz.at, facebook/Gemeinde Globasnitz

341. Rosalienkirchtag Rozalsko žegnanje

Sonntag/nedelja, 18. September 2022

HL. Messen / Sv. maše:

um/ob 8.00 Uhr und/in 08.45 Uhr

Messen in der spätantiken Kirche

Sv. maši v poznoantični cerkvi

10.00 Uhr (Slowenisch) und

11.00 Uhr (Deutsch)

Achtung Einbahnregelung!!!

Wenn Sie am Sonntag mit dem Auto zum Rosalienkirchtag fahren, wird darauf hingewiesen, dass ab Globasnitz eine Einbahnregelung gilt. Das heißt, von Globasnitz aus ist nur die Auffahrt zum Hemmaberg möglich. Zurück kommen Sie über den Sagerberg!

Staatsbesuch auf der Luschaalm/Državni obisk na Lužah

Auf Initiative der Bürgermeisterinnen der Gemeinden Eisenkappel-Vellach und Črna na Koroškem Frau Lisa Lobnik und Romana Lesjak sowie des Bürgermeisters der Gemeinde Globasnitz Herrn Bernard Sadovnik fand am Montag, dem 18.07.2022 auf der Luschaalm im Gasthof Riepl-Tschemer ein Zusammentreffen mit dem Staatspräsidenten der Republik Slowenien Borut Pahor statt. Das Zusammentreffen stärkt das Ansinnen der grenzüberschreitenden Kooperationen und vertieften Zusammenarbeit der drei Gemeinden in allen Bereichen.

Na pobudo županij občin Železna Kapla-Bela in Črna na Koroškem, gospe Lise Lobnik in gospe Romane Lesjak, ter župana občine Globasnica gospoda Bernarda Sadovnika je v ponedeljek, 18. 07. 2022, na Lužah v gostilni Riepl-Tschemer potekalo srečanje s predsednikom Republike Slovenije Borutom Pahorjem. Srečanje krepi zahtevo čezmejnih kooperacij in poglobljenega sodelovanja teh treh občin na vseh področjih.



In dieser Ausgabe / V tej izdaji:

Seite/stran 2 Kommentar Bürgermeister/župan Bernhard Sadovnik
Seite/stran 3 Aus dem Gemeinderat / Informacije s sej občinskega sveta
Seite/stran 4 Kärntenbonus 2022, Bundespräsidentenwahl 2022
Seite/stran 5 Wandertag / družinski pohod, Brauchtumsfeuer
Seite/stran 6-7 Problemstoffsammlung / Grünschnittaktion / Gelber Sack
Seite/stran 8 Volksbegehren / Gehwege sauber halten / Bürgerversammlung
Seite/stran 9 Pflegenahversorgung / Lokalno zagotavljanje nege
Seite/stran 10-11 Gesunde Gemeinde / Zdrava občina

Seite/stran 12 Ablesekarten / Einladung Präsentation des Hochwasserplanes
Seite/stran 13 Finanzielle Beihilfe / Finančna pomoč, Veranstaltungen / prireditve
Seite/stran 13 Werkstatt Floiran 10 Jahre/let, Feuerwehrrübung im Kindergarten/gasilska vaja
Seite/stran 14 Finanzielle Beihilfe / Finančna pomoč, Veranstaltungen / prireditve
Seite/stran 15 23. Farant-Straßenfest/veselica
Seite/stran 16-17 Globaško žegnanje, Nachkirchtag Tennisverein
Seite/stran 18-19 Private Vorsorge, Notfallblatt
Seite/stran 20 Zivilschutzprobealarm, Rotes Kreuz, Volksschule za Gast am
Gemeindeamt



Ihr Bürgermeister / vaš župan
Bernhard Sadovnik

Liebe Gemeinde- bürgerinnen! Liebe Gemeindebürger!

Nach 6 Jahren intensiver Bauzeit in unserer Gemeinde, konnten wir heuer die Kanalbauarbeiten und damit alle Infrastrukturmaßnahmen im Tiefbaubereich erfolgreich abschließen. Unsere Dörfer erscheinen seither in neuem Glanz.

Es ist mir nun, liebe Gemeindebürger*innen wichtig, dass wir mit Ihnen für die Zukunft neue Schwerpunkte im Bereich der Dorf- und Gemeindeentwicklung erarbeiten. Deshalb beginnen im Herbst die Bürgerversammlungen für die einzelnen Ortschaften unserer Gemeinde Globasnitz/Globasnica, um so auch Ihnen die Möglichkeit einer aktiven Mitwirkung zu bieten. Ihre Ideen, Wünsche, Anregungen und Anmerkungen sollen wesentlich dazu beitragen, unser Dorf- und Gemeindeleben noch lebens- und lebenswerter zu gestalten. Denn, unabhängig von großen Konzernen, wird die Selbst- und Eigenversorgung zukünftig eine wichtige Rolle einnehmen müssen. Zusammenhalt ist ein wesentlicher Faktor für die Weiterentwicklung unserer Gemeinde Globasnitz/Globasnica.

Nach den verheerenden Hochwasserkatastrophen in Trefen und Arriach ist für mich als Bürgermeister die Behebung der Hochwassergefahr in unserer Gemeinde existenziell.

Die Sachverständigen haben in ihren Expertisen klar definiert, dass der Globasnitzbach eine große Gefahr darstellt. Eine Hochwasserkatastrophe kann sich daher auch in unserer Gemeinde jederzeit ereignen. Aus diesem Grunde war es mir besonders wichtig, dass im letzten Jahr ein Hochwassereinsatzplan für unsere Gemeinde Globasnitz/Globasnica erarbeitet und heuer fertiggestellt wurde. Liebe Gemeindebürger*innen, nehmen Sie an den geplanten Präsentationen zum Hochwassereinsatzplan teil, um sich notwendigen Informationen einzuholen.

Aus den Plänen geht hervor, dass bei Abflüssen des Glo-

basnitzbaches von 30m³/s neben Podrain/Podroje und Globasnitz/Globasnica auch die Ortschaften Kleindorf/Mala vas, St. Stefan/Šteben und Traundorf/Strpna vas massiv von größeren Überflutungen betroffen und die Risiken für Personen und Liegenschaften besorgniserregend wären. Der Hochwassereinsatzplan sieht für diese Fälle entsprechende Maßnahmen und Evakuierungen vor. Mit den freiwilligen Feuerwehren wird diesbezüglich, nach Tagung des Gemeindefeuerwehrausschusses, eine Übung im betroffenen Bereich durchgeführt.

Die Festlegung der Rückhaltebecken wurde vom Gemeinderat einstimmig beschlossen. Die Planungen für die Hochwasserschutzmaßnahmen werden notwendigerweise weiterhin zügig fortgeführt.

Neben der Sicherheit unserer Bürger*innen ist die Umsetzung eines Bildungszentrums für unsere Gemeinde Globasnitz/Globasnica zukunftsweisend.

Mittelfristig wollen wir mit dem Um- und Zubau der Volksschule Globasnitz/Globasnica gewährleisten, dass für alle Bildungseinrichtungen - Ganztagschule, Kindertagesstätte, Kindergartengruppe, Musikschule - die notwendigen Räumlichkeiten geschaffen werden.

Im Zuge der Baumaßnahmen wird eine Mehrzweckhalle errichtet, die nicht nur für die sportlichen Notwendigkeiten der Bildungseinrichtungen dient, sondern auch Räumlichkeiten für unsere Kulturträger bieten wird.

Da diese baulichen Maßnahmen von der Gemeinde sehr hohe Investitionen erfordern werden, ist eine professionelle und langfristige Planung von größter Wichtigkeit.

Abschließend danke ich der Agrar- und Dorfgemeinschaft Jaunstein/Podjuna sowie dem Geopark Karawanken/Karavanke für die erfolgreiche Umsetzung des Rad-Infopointes in Jaunstein/Podjuna. Dieser wurde inzwischen offiziell eröffnet und ist damit ein Schmuckstück dieses Dorfes.

Ich wünsche Ihnen, liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger viel Gesundheit und schöne Herbsttage. Den Schülerinnen und Schülern wünsche ich einen erfolgreichen Schulbeginn und freue mich auf ein Wiedersehen bei unserem traditionellen Gemeindegandertag am Nationalfeiertag.

Drage občanke, dragi občani!

Po 6 letih intenzivne gradnje v naši občini smo letos uspeli uspešno zaključiti gradbena dela za ureditev kanalizacije in s tem vse infrastrukturne ukrepe na področju nizke gradnje. Odslej so naše vasi v novem sijaju.

Sedaj mi je, drage občanke in občani, pomembno, da za prihodnost skupaj z vami pripravimo nova težišča na področju razvoja vasi in občine. Zato se bodo jeseni pričeli zbori občanov za posamezna naselja naše občine Globasnica, da tako tudi vam ponudimo možnost aktivnega sodelovanja. Vaše ideje, želje, spodbude in pripombe naj bodo bistven prispevek k oblikovanju privlačnejšega in boljšega življenjskega prostora v vaseh in občini. Kajti, neodvisno od velikih koncernov, bo v prihodnje morala zavzeti pomembno vlogo samopreskrba in samozadostnost. Povezanost je bistveni faktor za nadaljnji razvoj naše občine Globasnica.

Po uničujočih hudih poplavah v Treffnu (Trebinji) in Arriachu mi je kot županu eksistencialnega pomena odprava ne-

varnosti poplav v naši občini.

Izvedenci so v svojih strokovnih mnenjih jasno določili, da predstavlja Globaški potok veliko nevarnost. Zato lahko tudi v naši občini v vsakem trenutku pride do hudih poplav. Iz tega razloga mi je bilo posebej pomembno, da se je za našo občino Globasnica lani pričel izdelovati intervencijski načrt ob poplavah, ki je bil dokončan letos.

Drage občanke in dragi občani, sodelujte na načrtovanih predstavitev intervencijskega načrta ob poplavah in si pridobite potrebne informacije.

Iz načrtov izhaja, da bi odtok Globaškega potoka 30 m³/s poleg Podroj in Globasnice z večjimi poplavami močno prizadel tudi naselja Mala vas, Šteben in Strpna vas ter povzročil zaskrbljujoča tveganja za osebe in nepremičnine. Intervencijski načrt ob poplavah predvideva za te primere ustrezne ukrepe in evakuacije. V zvezi s tem se bo, po zborovanju občinskega gasilskega odbora, s prostovoljnimi gasilskimi društvi na zadevnem območju izvedla vaja.



Občinski svet je soglasno sprejel določitev vodnih zadrževalnikov. Načrtovanja ukrepov za zaščito pred poplavami se bodo nujno hitro nadaljevala še naprej.

Poleg varnosti naših občanov in občanov ima za našo občino Globasnica prihodnost tudi ureditev izobraževalnega centra.

Z adaptacijo in izgradnjo prizidka k ljudski šoli Globasnica želimo srednjeročno zagotoviti ureditev potrebnih prostorov za vse izobraževalne ustanove – celodnevno šolo, celodnevni vrtec, skupino vrtčevskih otrok, glasbeno šolo.

V teku gradbenih ukrepov bo zgrajena večnamenska dvorana, ki bo poleg športnih potreb izobraževalnih ustanov namenjena za oz. nudila prostor našim nosilcem kulturnega življenja.

Ker bodo ti gradbeni ukrepi od občine terjali zelo visoke investicije, je največjega pomena profesionalno in dolgoročno projektiranje.

Za zaključek se zahvaljujem Kmečki in Vaški skupnosti Podjuna ter Geoparku Karavanke za uspešno ureditev kolesarske informacijske točke v Podjuni. Njena uradna otvoritev je sedaj že bila in je okras te vasi.

Vam, drage občanke in občani, želim obilo zdravja ter lepe jesenske dneve. Učenkam in učencem želim uspešen začetek šolskega leta ter se veselim ponovnega snidenja na našem tradicionalnem občinskem pohodu ob dnevu državnosti.

Aus dem Gemeinderat / Informacije s sej občinskega sveta

Bei der im Juli stattgefundenen Gemeinderatssitzung wurden folgende wichtige Maßnahmen einstimmig vom Gemeinderat beschlossen:

- ◆ Grundsatzbeschluss für die Konzepterstellung eines Um- und Zubaues der Volksschule Globasnitz/Globasnica. Es soll ein Bildungszentrum für die Volksschule, Ganztagschule, Kindertagesstätte, für eine Kindergartengruppe sowie die Musikschule entstehen. Des Weiteren soll ein Mehrzwecksaal für den schulischen, sportlichen und kulturellen Bedarf errichtet werden. In die Ideensammlung werden auch die Kulturträger der Gemeinde Globasnitz/Globasnica eingebunden, um so notwendige Vereinsräumlichkeiten zur Verfügung stellen zu können.
- ◆ In Zusammenarbeit mit dem Amt der Kärntner Landesregierung wurde ein Hochwassereinsatzplan für den Globasnitz- und Feuersbergbach erstellt und vom Gemeinderat beschlossen. Im Plan sind die erforderlichen Maßnahmen, Evakuierungen, und die notwendigen Straßensperren aufgelistet und dargestellt. Im Herbst wird im Rahmen einer Präsentation die davon betroffene Bevölkerung von Podrain/Podroje, Globasnitz/Globasnica, Kleindorf/Mala vas, St. Stefan/Šteben und Traundorf/Strpna vas darüber informiert werden. Danach werden erforderliche Übungen mit den Feuerwehren und der Bevölkerung durchgeführt. Da beide Bäche für die Gemeinde ein hohes Gefahrenpotential darstellen, bitten wir die dort ansässige Bevölkerung um rege Mitwirkung.
- ◆ Die Festlegung der Rückhaltebecken für den Hochwasserschutz am Globasnitz- und Feuersbergbach: Der Gemeinderat beschloss die Variante 1a „Rückhaltebecken am Schwemmkegelhals des Globasnitzbaches am südlichen Ende der Ortschaft Podrain/Podroje und ein Rückhaltebecken am Feuersbergbach“. Die Rückhaltebecken sind prioritäre Maßnahmen, um die Gemeindebevölkerung bei einem Hochwasser vor Schaden an Hab und Gut zu schützen. Im Rahmen der oben genannten Präsentation des Hochwassereinsatzplanes werden für die Anrainer auch die Varianten der Rückhaltebecken sowie weitere Maßnahmen des Linearausbaues des Globasnitzbaches vorgestellt.

Na julijski seji občinskega sveta so bili soglasno sprejeti naslednji pomembni ukrepi:

- ◆ načelni sklep o izdelavi koncepta za adaptacijo in izgradnjo prizidka k ljudski šoli Globasnica. Namen projekta je ureditev izobraževalnega centra, ki zajema osnovno šolo, celodnevno šolo, celodnevni vrtec, skupino vrtčevskih otrok ter glasbeno šolo. Poleg tega se bo zgradila večnamenska dvorana za šolske, športne in kulturne potrebe. V zbiranje idej bodo vključeni tudi nosilci kulturnega življenja občine Globasnica, da bo tako mogoče zagotoviti potrebne društvene prostore.
- ◆ V sodelovanju z Uradom koroške deželne vlade se je za Globaški potok in Parovc izdelal intervencijski načrt ob poplavah, ki ga je potrdil občinski svet. V načrtu so navedeni in prikazani potrebni ukrepi, evakuacije ter potrebne cestne zapore. Zadevni občani Podroj, Globasnice, Male vasi, Štebna in Strpne vasi bodo z njim seznanjeni jeseni v okviru predstavitve. Za tem se bodo z gasilci in prebivalci izvedle potrebne vaje. Ker predstavljata oba potoka za občino visoko stopnjo nevarnosti, prosimo prebivalce tamkajšnjega območja za dejavno sodelovanje.
- ◆ Določitev vodnih zadrževalnikov za zaščito pred poplavami na Globaškem potoku in Parovcu: občinski svet je potrdil varianto 1a »Vodni zadrževalnik na vratu naplavnega stožca Globaškega potoka na južnem koncu naselja Podroje in vodni zadrževalnik na Parovcu«. Vodna zadrževalnika sta prednostna ukrepa za zaščito občanov pred škodo na imetju v primeru poplav. V okviru zgoraj navedene predstavitve intervencijskega načrta ob poplavah bodo prebivalcem ob potokih tudi predstavili variante vodnih zadrževalnikov ter nadaljnje ukrepe linearne preureditve Globaškega potoka.



LAND KÄRNTEN

Kärntenbonus 2022

Durch die massiven Teuerungen wird vom Land Kärnten der Kärnten Bonus in Höhe von € 200,00 für Kärntner und Kärntnerinnen mit geringem Einkommen ausbezahlt.

Wer ist anspruchsberechtigt?

- ◆ Sozialhilfebezieher
- ◆ Heizkostenbezieher
- ◆ Ausgleichszulagenbezieher
- ◆ Wohnbeihilfebezieher
- ◆ Familienzuschussbezieher
- ◆ Personen in Haushalten mit niedrigem Arbeitslosen- oder Notstandshilfebezug
- ◆ Haushalte, die von einem niedrigen Erwerbseinkommen leben müssen.

Was ist mit niedrigem Erwerbseinkommen gemeint?

Für Alleinstehende/Alleinerziehende:

Netto-Einkommen von monatlich **1.328 Euro**

Für ein Paar:

Netto-Einkommen von monatlich **1.992 Euro**

Für jede weitere Person im Haushalt erhöht sich das Netto-Einkommen um 400 Euro.

Wie erfolgt die Antragstellung

Die Antragstellung erfolgt digital. Auf der Website des Landes Kärnten (ktn.gv.at) wird dafür ein Online-Formular zur Verfügung gestellt. Entweder der Förderwerber macht das selbstständig, oder er lässt sich direkt in seiner Heimatgemeinde helfen.

Wird ein Einkommensnachweis benötigt?

Alle jene Kärntner, die bereits eine Sozialunterstützung beziehen, benötigen keine Einkommensnachweise mehr. Ein Beispiel: Eine Familie, die heuer einen Heizkosten-Zuschuss erhielt, füllt nur noch das Antragsformular aus, braucht aber keine Einkommensnachweise mehr anzufügen. Der Antrag wird automatisch bewilligt und die 200 Euro werden überwiesen. Ein Antrag ist jedoch erforderlich!

Zaradi obsežnih podražitev bo Dežela Koroška, Korošcem in Korošicam z nizkimi dohodki, izplačala bonus v višini 200,00 EUR

Upravičenci so:

- ◆ prejemniki socialne pomoči
- ◆ prejemniki dodatka za stroške ogrevanja
- ◆ prejemniki kompenzacijskih nadomestil
- ◆ prejemniki dodatka za stroške stanovanjskih najemnin
- ◆ prejemniki družinskega dodatka
- ◆ osebe v gospodinjstvih, ki prejemajo nizko nadomestilo za brezposelnost ali pomoč iz zavarovanja za brezposelnost
- ◆ gospodinjstva, ki morajo živeti z nizkimi dohodki

Kaj pomeni nizek dohodek?

Za samske osebe/samske starše:

netto-mesečni dohodek v višini **1.328 EUR**

Za par:

netto-mesečni dohodek v višini **1.992 EUR**

Für jede weitere Person im Haushalt erhöht sich das Netto-Einkommen um 400 Euro.

Kako oddati prijavo?

Prijavo je treba oddati v digitalni obliki. V ta namen je na spletni strani Dežele Koroške (ktn.gv.at) na voljo spletni obrazec. Prosilec za sredstva to stori sam ali pa dobi pomoč neposredno v domači občini.

Ali je potrebno dokazilo o dohodkih?

Vsi tisti Korošci, ki že prejemajo socialno pomoč, ne potrebujejo več dokazil o dohodkih. Primer: družina, ki je letos prejela dodatek za stroške ogrevanja, mora izpolniti samo še obrazec vloge, vendar ji ni treba več priložiti nobenega dokazila o dohodku. Vloga bo odobrena samodejno in izvedlo se bo nakazilo 200 evrov. Vendar pa je vsekakor potrebna prijava!

Bundespräsidentenwahl 2022

Wahltermin:

Sonntag, 9. Oktober 2022

Stichtag: 9. August 2022

Auflage Wählerverzeichnis: Das Wählerverzeichnis liegt vom 30. August bis 8.

September 2022 im Gemeindeamt Globasnitz zur öffentlichen Einsicht auf.

Antrag auf Ausstellung einer Wahlkarte: schriftlich bis 5. Oktober 2022, wenn eine persönliche Übergabe möglich ist, dann bis zum 7. Oktober 2022, 12.00 Uhr



Zvezne predsedniške volitve 2022

Volilni termin:

nedelja, 9. oktober 2022

Končni datum: 6. avgust 2022

Objava volilnega imenika: volilni imenik je na voljo za javni vpogled na občinskem uradu Globasnica od 30. avgusta do 8. septembra 2022.

Vloga za izdajo volilne kartice: v pisni obliki do 5. oktobra 2022, če je mogoča osebna vročitev, pa do 7. oktobra 2022, do 12.00 ure.



Einladung zum / Vabilo na *Familien- & Generationen* **Wandertag**

Družinski in generacijski pohod

**mit Bürgermeister / z županom
Bernhard Sadovnik**

Mittwoch/sreda,

**26. OKTOBER
2022**

Treffpunkt / zbirališče:

9.00 Uhr/uri Gemeindeamt / občinski urad

Wanderung/pohod:

Richtung Slovenjach

Mittagessen/kosilo Hemmastüberl

Rückweg über Hemmberg - Globasnitz/Globasnica

Anmeldungen bis Freitag / prijave do petka, 21.10.2022

Tel.: 04230/310-14 | email: globasnitz@ktn.gde.at

*Za dobro
počutje naše
občine*

10.000

Schritte

täglich halten

Körper und Geist
beweglich. Drum mach
auch du mit - in unserer
Gemeinde bleibst
du fit!"

Brauchtumsfeuer/10. Oktoberfeuer 2022 **Tradicionalno kurjenje kresov/** **kresovanje 10. oktobra 2022**

Schriftliche Anmeldung erforderlich!
Potrebna je pisna prijava!

Sämtliche Brauchtumsfeuer anlässlich 10. Oktobers (in der Nacht vom 9. auf den 10. Oktober) sind spätestens 4 Tage vor dem Abbrennen der Gemeinde schriftlich zu melden.

Sofern aufgrund schlechter Witterung ein Abbrennen entsprechend dem og. Termin nicht möglich ist, kann das Feuer am vorangehenden oder darauffolgenden Wochenende entzündet werden.

Der Mindestabstand der Brauchtumsfeuer zu Gebäuden hat im bebauten Gebiet mindestens 50 m zu betragen. Ist der Mindestabstand nicht gegeben, muss das Osterfeuer mittels Bescheid des Bürgermeisters genehmigt werden!!

Sollte von der Bezirkshauptmannschaft ein Verbrennungsverbot auf Grund von Trockenheit erlassen werden, werden Sie hier rechtzeitig informiert.

O vseh tradicionalnih kurjenjih kresov 10. oktobra 2022 (v noči z 9. na 10. oktober) je treba vsaj 4 dni pred začetkom kurjenja pisno obvestiti občino.

Če zaradi slabega vremena kresa ni mogoče zakuriti na zgoraj navedeni datum, se lahko zakuri prejšnji ali naslednji konec tedna. Najmanjša razdalja med ognjišči kurjenja tradicionalnih kresov in stavbami na pozidanih območjih je vsaj 50 m. V primeru, da minimalne razdalje ni mogoče zagotoviti, mora kurjenje kresa s sklepom odobriti župan!

Če bo okrajno glavarstvo zaradi suše prepovedalo kurjenje, boste o tem obveščeni pravočasno.



Problemstoffsammlung für Privathaushalte Zbiranje problematičnih snovi iz gospodinjstev

Samstag, 24. Sept. 2022

09.00 – 11.00 Uhr

Sammelstelle: Sportanlage Globasnitz

Das Umweltreferat der Gemeinde Globasnitz bietet den Gemeindebürgern die Möglichkeit, die im Haushalt lagernden Problemstoffe gefahrlos und vollkommen kostenlos am og. Termin zu entsorgen.

Problematische snovi so strupene in okolju škodljive substance, ki se nikakor ne smejo odstranjovati skupno z gospodinjstevskimi odpadki. Zato omogoča referat za varstvo okolja občine Globasnitz občanom brezplačno in nenevarno odstranjevanje v gospodinjstvu hranjenih problematičnih snovi.

Zur Problemstoffsammlung gehören:

1. Farb/Lackreste (**keine eingetrockneten Lackreste – diese gehören zum Restmüll**), Holzschutzmittel, Klebstoffe, Silikon
2. Lösungs- und Frostschutzmittel
3. Altöle, Bremsflüssigkeiten, Frittieröle, Speiseöle
4. Pflanzenschutzmittel, Düngemittel
5. Haushaltschemikalien, WC-Reiniger, Putzmittel, Säuren
6. Fotochemikalien, Chemikalienreste, Chemiekästen
7. Leuchtstoffröhren, Spraydosen (auch leere Gebinde)
8. Bildschirme jeglicher Art
9. Altmedikamente, Injektionsnadeln
10. Quecksilberthermometer, Quecksilber
11. Kosmetika (Cremen, Nagellacke)
12. Röntgenbilder, Filme, Negative
13. Altbatterien, Autobatterien
14. Leergebinde mit Pflanzenschutzmittel- und Speiseölresten

Problematische odpadki so:

1. Ostanki barv in lakov, zaščitna sredstva za les, silikon
2. Razredčila in sredstva proti zmrzevanju
3. Odpadno olje, zavorna tekočina, fritirno olje, jedilno olje
4. Sredstva za zaščito rastlin, gnojila
5. Gospodinjstvske kemikalije, čistila, čistila za toalete, kisline, lužine
6. Fotokemikalije, ostanki kemikalij, zaboji s kemikalijami
7. Svetilne cevi, spreji (tudi prazni), kartuš
stari medikamenti, injekcijske igle
8. Živosrebrni termometri,
9. živo srebro
10. kosmetika (kreme, laki za nohte)
11. stare baterije, akumulatorji
12. prazne posode z ostanki sredstev
za zaščito rastlin



Mengenbegrenzung bei
Altöl (max. 25 Liter/
Haushalt) und bei Farben,
Fassadenputzen, Lacken
(max. 5 Behälter/Haushalt)!

**!!! ES WIRD KEIN
MÜLL VON
GEWERBEBETRIE-
BEN ENTGEGEN-
GENOMMEN !!!**

**KOSTENLOSE
ENTSORGUNG
VON GEREINIG-
TEN SILOFOLIEN
OHNE NETZE**



Die Abgabe von Problemstoffen darf ausschließlich während der oben angeführten Übernahmezeiten erfolgen. Eine Ablagerung von Problemstoffen vor dem oa. Termin kann eine Gefahr für Kinder, Passanten und die Umwelt darstellen und ist darüber hinaus strafrechtlich verboten. **Zu widerhandelnde Personen müssen mit einer Anzeige und mit Geldstrafen rechnen.**

Elektro-Altgeräte (Fernseher, Waschmaschinen, Radios, Kühlschränke, Computer und Monitore usw.) können im Rahmen der Problemstoffsammlung kostenlos entsorgt werden. **Kostenpflichtig ist weiterhin die Entsorgung von Autoreifen und Felgen!**



Problematische snovi se smejo oddajati izključno v zgoraj navedenem sprejemalnem času. Odlaganje problematičnih snovi pred zgoraj navedenim terminom lahko predstavlja resno nevarnost za otroke in pasante in je poleg tega že kazenskoppravno prepovedano!

Osebe, ki ravnaajo zoper ta novodila, odgovarjajo za morebitne telesne poškodbe ter škodo na stvareh in morajo računati s prijavo ter občutljivo denarno kaznijo.

Stare električne aparate lahko oddate brezplačno v okviru zbiranja problematičnih snovi. **Proti plačilu se lahko oddajo tudi avtomobilske gume ter platišča.**



Grünschnittaktion Globasnitz & Traundorf Akcijska za odvoz zelenega odreza v Globasnico in Strpno vas

Freitag/od petka 23.09. - Montag/do ponedeljka 03.10.2022

Die Gemeinde Globasnitz bietet den GemeindegewöhnernInnen wieder die Möglichkeit, Grün- und Strauchschnitt kostenlos zu entsorgen. Dazu wird ein Container in Traundorf (Clubhaus) und ein Container in Globasnitz (Sportanlage) aufgestellt und in der angegebenen Zeit bei Bedarf entleert.

Grünschnitt: Gras, Laub, Heu, Stroh, Blumen- und Pflanzenreste, Rasenschnitt

Strauchschnitt: Gehölzeschnitt, Baum- und Reisigteile, Schnitt von Bäumen und Hecken, Äste, kleine Wurzelstöcke.

Bitte keine Steine, großen Bäume und keine ganzen Hecken entsorgen!

Občina Globasnica nudi vsem občankam in občanom možnost, da odstranijo brezplačno svoj zeleni odrez z vrta. V ta namen smo postavili pri klubski hiši v Strpni vasi in pri nogometnem igrišču v Globasnici kontajner.



Die Verpackungssammlung im Gelben Sack und in der Gelben Tonne ab 2023

Verpackungen getrennt sammeln ist Voraussetzung, dass aus Verpackungsabfall wieder neue Verpackungen hergestellt werden können. Recycling spart Rohstoffe und Energie und getrennt Sammeln kann Müllgebühren verringern.

Ab 2023 werden in der Gelben Tonne bzw. im Gelben Sack ALLE Verpackungen aus Kunststoffen gesammelt. Zusätzlich werden wie bisher auch Verpackungen aus Aluminium und Weißblech (Dosen) gesammelt, sowie Getränkeverpackungen aus Verbundstoffen (Tetrapacks)

Das alles kommt ab 2023 in den Gelben Sack/in die Gelbe Tonne:

- ◆ Plastikflaschen (PET Getränkeflaschen, andere Kunststoffflaschen wie z.B. Putzmittelflaschen, Duschgel- und Schamponflaschen, Sonnenmilchflaschen etc.)
- ◆ Getränkeverbundkartons („Milch- und Saftpackerln“)
- ◆ Joghurt- und andere Plastikbecher (wie Frischkäsebecher/diverse Aufstrichbecher, Kaffeegetränkebecher z.B.)
- ◆ Schalen und Trays für Obst, Gemüse, Take away
- ◆ Plastikfolien und Plastikdeckel von Verpackungen
- ◆ Verpackungen von Schnittkäse und Wurstaufschnitt
- ◆ Folienumhüllungen von 6er Packungen Getränke
- ◆ Verpackungen aus Aluminium und Metall (Getränkedosen, Konservendosen, Tiernahrungsdosen, Kronkorken etc.)

Sehr große Folien oder Styroporverpackungen bringen Sie bitte weiterhin zum Altstoff- bzw. Wertstoffsammelzentrum. Hartplastik wie Gartensessel, Kinderspielzeug oder Wäschekörbe bringen Sie ebenfalls zum ASZ – auch diese Kunststoffe werden recycelt, dürfen aber nicht in die Gelbe Tonne/den Gelben Sack geworfen werden, da in diesen nur Verpackungen für das Recyceln zu neuen Verpackungen gesammelt werden).

Zbiranje embalaže v rumeni vreči in rumenem zabojniku od leta 2023 dalje.

Ločeno zbiranje embalaže je predpogoj za ponovno proizvodnjo nove embalaže iz odpadne embalaže. Recikliranje prihrani surovine in energijo, ločeno zbiranje pa lahko zmanjša pristojbine za odvoz odpadkov.

Od leta 2023 dalje bo treba VSO embalažo iz umetnih materialov zbirati v rumenem zabojniku ali rumeni vreči. Poleg tega se bo kot doslej zbirala embalaža iz aluminija in pločevinke (pločevinke) ter embalaža pijač iz sestavljenih materialov (tetrapaki).

Vse spodaj navedeno spada od leta 2023 dalje v rumeno vrečo/rumeni zabojnik:

- ◆ plastične steklenice (PET steklenice za pijačo, druge plastične steklenice, kot so na primer plastenke za čistilna sredstva, gel za prhanje, šampon, plastenke za kreme za sončenje itd.)
- ◆ embalaža za pijače (»embalaža za mleko in sokove«)
- ◆ jogurti in drugi plastični kozarčki (kot so na primer skodelice za kremni sir/različne skodelice za namaze, skodelice za kavne napitke itd.)
- ◆ posode in podstavki za sadje, zelenjavo, hrano za s seboj
- ◆ plastične folije in plastični pokrovčki embalaže
- ◆ embalaža sirnih in mesnih narezkov
- ◆ ovojna folija pakiranj pijač po 6 kosov
- ◆ pakiranj iz aluminija in kovin (pločevinke za pijačo, pločevinke za hrano, pločevinke za hrano za hišne ljubljence, kronske pokrovčki itd.)

Zelo velike folije ali stiroporno embalažo prinesite še nadalje na zbirališče kosovnih odpadkov. Trdo plastiko, kot so vrtni sedeži, otroške igrače ali košare za perilo, prav tako še nadalje prinesite na zbirališče kosovnih odpadkov – tudi ti plastični kosi bodo reciklirani, ne smete pa jih metati v rumeno vrečo ali rumeni kontejner, saj se v slednjih zbira samo embalaža za recikliranje za novo embalažo).



Volksbegehren

**VOLKS
BEGEHREN**

Folgende Volksbegehren können

im **Eintragungszeitraum,**

Montag, 19. September bis

Montag, 26. September 2022, am

Gemeindeamt oder mittels Handsignatur unterschrieben werden.

***COVID-Maßnahmen abschaffen**

Black Voices

Wiedergutmachung der COVID-19-Massnahmen

Recht auf Wohnen

Kinderrechtevolksbegehren

GIS Gebühr abschaffen

Für uneingeschränkte Bargeldzahlung

Eintragungszeitraum: 19. – 26. September 2022

Gemeindeamt Globasnitz, 9142 Globasnitz 111

Montag, 19.09.2022 8 bis 16 Uhr

Dienstag, 20.09.2022 8 bis 20 Uhr

Mittwoch, 21.09.2022 8 bis 16 Uhr

Donnerstag, 22.09.2022 8 bis 20 Uhr

Freitag, 23.09.2022 8 bis 16 Uhr

Samstag, 24.09.2022 8 bis 10 Uhr

Montag, 26.09.2022 8 bis 16 Uhr

Gehwege sauber halten! Ohranjanje čistih pločnikov!

In Ortschaften mit Gehwegen sind nicht nur die Hundehalter, sondern auch die Reiter verpflichtet, den von Pferden hinterlassenen „Dung“ zu entfernen.

Gehwege sind ausschließlich den Fußgängern zur Fortbewegung vorbehalten und werden von unseren Kindern für den sicheren Schulweg genutzt.

Um das friedliche Miteinander zu gewährleisten, werden Reiter, die Gehwege und öffentliche Verkehrsflächen mit ihren Tieren nutzen, jedenfalls gebeten, etwaige Verschmutzungen, die durch ihre Pferde verursacht wurden, zu beseitigen!



V krajih s pločniki morajo lastniki psov, pa tudi jezdec konj, odstraniti „gnoj“, ki so ga pustili konji.

Pločniki so namenjeni izključno pešcem in jih naši otroci uporabljajo za varno pot v šolo. Da bi zagotovili mirno sobivanje, prosimo jezdece, ki s svojimi živalmi uporabljajo pločnike in javne prometne površine, da pospravijo vso umazanijo, ki so jo povzročili njihovi konji!

Bürgerversammlung für die Ortschaft Traundorf / Zbor občanov za naselje Strpna vas

Ich lade Sie, liebe Traundorfer*innen, zu einer Bürgerversammlung, **am Freitag, dem 23.09.2022 um 19.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Traundorf** sehr herzlich ein.

Nach den beendeten Kanal- und Tiefbauarbeiten möchte ich mit den Bewohner*innen jeder einzelnen Ortschaft unserer Gemeinde die zukünftige Dorfentwicklung gemeinsam voranbringen. Es ist mir ein Anliegen, dass Sie liebe Bürger*innen, mit Ihren Ideen und Ihren Wünschen wesentlich zur Verbesserung der Lebensqualität in Ihrer Ortschaft beitragen. Diese Bürgerversammlungen werden, beginnend mit Traundorf/Strpna vas, in weiterer Folge in den anderen Ortschaften der Gemeinde Globasnitz/Globasnica stattfinden. Ich würde mich über eine rege Teilnahme sehr freuen.

Gemeinsam sind wir stark! Regionalentwicklung beginnt im eigenen Dorf!

In der Hoffnung auf Ihre Teilnahme

Drage Strpinke in Strpinci, prav prisrčno vas vabim na zbor občanov, ki bo **v petek, 23. 09. 2022, ob 19.30 uri, v poslopu vaše skupnosti v Strpni vasi.**

Po končanih gradbenih delih za kanalizacijo in nizko gradnjo želim s prebivalkami in prebivalci vsakega posameznega naselja naše občine skupaj podpreti prihodnji razvoj vasi. Želim, da vi, drage občanke in občani, s svojimi idejami in željami bistveno prispevate k izboljšanju kakovosti življenja v vašem kraju. Ti zbori občanov, s pričetkom v Strpni vasi, bodo v nadaljevanju potekali v ostalih naseljih občine Globasnica. Želel bi si, da se jih udeležite v čim večjem številu.

V slogi je moč! Regionalni razvoj se pričanja v lastni vasi!

V upanju na vašo udeležbo

Ihr Bürgermeister / vaš župan
Bernhard Sadovnik



PFLEGENAHVERSORGUNG – (PFLEGEKOORDINATION) in der Gemeinde Globasnitz LOKALNO ZAGOTAVLJANJE NEGE – (KOORDINACIJA NEGE) v občini Globasnica

Warum und wer steht hinter der Pflegenahversorgung bzw. Pflegekoordination?

Das Land Kärnten hat 2018 einen Bedarfs- und Entwicklungsplan „Pflege bis 2030“ in Auftrag gegeben, der die Entwicklung im Pflegebereich prognostiziert und konkrete Maßnahmen darlegt. **Herzstück der Maßnahme ist die Pflegenahversorgung.** Diese setzt präventiv bei den älteren Bürgern von zu Hause aus an. Es wird ein Bild über die Situation vor Ort gemacht und ein Unterstützungs- und Pflegebedarf eruiert. Was ist bereits da? Was fehlt an Hilfe und Unterstützungen? Wo gehört noch vernetzt?

Das Projekt wird gemeinsam • mit den Gemeinden • dem jeweiligen Sozialhilfverband • der jeweiligen Bezirkshauptmannschaft und • der Abteilung 5 – Gesundheit und Pflege des Landes Kärnten umgesetzt.

Was steht hinter dem Begriff der Pflegekoordination im Rahmen der Pflegenahversorgung?

Informationsweitergabe im Bereich der Pflege und Unterstützungsmöglichkeiten seitens diverser Antragshilfen, bei dem „pflegenden Menschen“ und deren „Angehörigen“ **von zu Hause aus**, ohne zum zuständigen Amt fahren zu müssen. Möglichkeiten von Sprechstunden am Amt: nach Terminvereinbarung.

Um Beispiele zu nennen, wir helfen bei Pflegegeldanträge, Pflegegeldklage, Anbieter: mobile Pflegedienste, Entlastungsgespräche, Rezeptgebührenbefreiung, Erwachsenenvertretung Gericht, Heimaufnahme, 24-H-Betreuungsagenturen, Aufklärung Demenztestung, GIS-Befreiung, Kärnten Bonus, Energiebonus, Hilfe in besonderen Lebenslagen, Angebote „Gesunde Gemeinde“, Nachbarschaftshilfe – Ehrenamt, uvm.

Natürlich gibt es auch **viele Angebote für pflegende Angehörige**, wo wir aufmerksam machen und aufklären. Hier wäre z.B. der Urlaub für pflegende Angehörige, die Kurzzeitpflege als Entlastung für 28 Tage, mobile Demenzcoaching der Diakonie uvm.

Aufbau Ehrenamt und die Wiederbelebung der Nachbarschaftshilfe.....

Thema: Ehrenamt ist mitunter ein wichtiger Kernpunkt der PKO. Im Ort werden Freiwillige gesucht die **Hilfsdienste, Arztfahrten, Aktivierung** (spazieren gehen, Karten spielen, Gespräche mit älteren Gemeindebürgern) übernehmen und dafür vom Land Kärnten: **Ausweis erhalten, offizielles KM-Geld bezahlt wird** (Schreiben eines Tätigkeitsprotokolls und Fahrtenbuch), **Haftpflicht- und Unfallversichert sind, diverse Schulungen** seitens des Landes Kärnten **kostenlos nutzen können**, beim **EA-Monatstreffen im Bezirk** ein Austausch stattfindet.

Bei Interesse bitte bei der Koordinatorin melden.
Austausch von Daten erforderlich.



Pflegekoordinatorin (PKO):
Koordinatorin nege (PKO):
Frau **Michelle Dunskyj (DGKS)**
Tel. Nr. **0664 8547 704**
E-Mail: michelle.dunskyj@vk-gv.at



Vertretung Pflegekoordination (PKO):
Nadomeščanje koordinatorke nege (PKO):
Frau **Mag. Michaela Prutej**
Tel. Nr. **0664 8547 706**
E-Mail: michaela.prutej@vk-gv.at

Zakaj in kdo podpira lokalno zagotavljanje nege oziroma njeno koordinacijo?

Dežela Koroška je leta 2018 naročila izdelavo načrta potreb in razvoja »Nege do 2030«, ki napoveduje razvoj na področju nege in prikazuje konkretne ukrepe. **Bistvo ukrepa je lokalno zagotavljanje nege.** Ta je zastavljena za starejše občane preventivno od doma. Na kraju samem se ustvari slika razmer ter se ugotovijo potrebe glede podpore in nege. Kaj že obstaja? Kaj manjka na področju pomoči in podpore? Kje je še potrebno vzpostaviti medsebojne povezave?

Projekt se bo izvajal skupaj • z občinami • z zadevnim združenjem za socialno pomoč • z zadevnim okrajnim glavarstvom • z Oddelkom 5 – Zdravje in nega pri Deželi Koroški.

Kaj se skriva za izrazom koordinacija nege v okviru lokalnega zagotavljanja nege?

Posredovanje informacij na področju nege in možnosti podpore s strani različnih pomoči za podaje vlog, pri »oskrbovancih« in njihovih »sorodnikih« **na domu**, ne da bi se bilo potrebno voziti do pristojnega urada. Možnost uradnih ur na uradu: po predhodnem dogovoru.

Na primer, pomagamo pri vlogah za dodatek za nego, tožbi za dodatek za nego, vlogah za ponudnike storitev mobilne nege, razgovore s psihološko pomočjo, oprostitev plačila pristojbine za recept, zastopanje odraslih pred sodiščem, sprejemanje v domsko oskrbo, 24-urne agencije za izvajanje oskrbe, pojasnila o testiranju demence, oprostitev plačila RTV (GIS) prispevka, »Koroški bonus«, energijski bonus, pomoč v posebnih življenjskih razmerah, ponudbe »Zdrava občina«, sosedsko pomoč – prostovoljno dejavnost in še veliko več.

Seveda so na voljo tudi **številne ponudbe za svoje, ki negujejo družinske člane**, kjer ozaveščamo in pojasnjujemo. Sem spadajo, na primer dopust za oskrbujoče sorodnike, kratkotrajna nega kot pomoč v trajanju 28 dni, mobilno usposabljanje za demenco v okviru diakonije in še veliko več.

Vzpostavitev prostovoljnega dela in oživitve sosedske pomoči...

Tema: Prostovoljstvo je včasih pomembno jedro PKO. V kraju iščemo prostovoljce, ki prevzamejo **pomožna dela, prevoze do zdravnika, aktiviranje**: (sprehodi, igranje kart, razgovori s starejšimi občani) in za to od Dežele Koroške **prejmejo izkaznico, dobijo plačano uradno kilometrino** (vodenje dnevnika o delu in knjige voženj), **so obvezno in nezgodno zavarovani**, lahko se **brezplačno udeležujejo različnih usposabljanj**, ki jih organizira Dežela Koroška, na **mesečnih srečanjih prostovoljcev v okraju** pa poteka izmenjava mnenj.

Če vas to zanima, se obrnite na koordinatorko. Potrebna je izmenjava podatkov.

LAND  KÄRNTENgesundheitsland
kärntengesunde
gemeindeGemeinde Globasnitz
Občina Globasnica**Ein Arbeitsbericht des Arbeitskreises "Gesunde Gemeinde"**

Der Verein **"Gesundheitsland Kärnten"**, welchem sich bereits 122 Gemeinden als **"Gesunde Gemeinden"** angeschlossen haben, hat das vorrangige Ziel mit gesundheitsförderlichen Projekten, Vorträgen, Kursen, etc. die Gesundheit aller Gemeindebürger*innen zu erhalten, zu verbessern und damit die Lebensqualität zu steigern.

Die **Gemeinde Globasnitz** mit allen **Arbeitskreismitarbeiter*innen** und engagierten Partnern: dem **Kindergarten**, der **Volksschule**, dem **Hort**, der **Pfarre**, der **Werkstatt Florian** und dem **ASKÖ Globasnitz/Globasnica**, ist seit dem Jahr 2014 mit der Umsetzung jeglicher Projekte und Aktivitäten um Sie, liebe Gemeindebürger*innen, bemüht.

Im Jahr 2022 macht der Arbeitskreis "Gesunde Gemeinde" mit **drei Aktionen** aufmerksam. Zum Einen wird am **4. Oktober**, bei einer Infoveranstaltung, Dr.med. Peter Smolnig bei einem **Vortrag "Long Covid - eine neue Krankheit"** aufhorchen lassen. Ebenso wird bei dieser Infoveranstaltung unsere Pflegekoordinatorin DGKP Michelle Dunskey **"Pflegekoordination und Ehrenamt"** - ein **kostenfreies Angebot für ältere Menschen und betreuende Angehörige** vorstellen. Des Weiteren wird ab Oktober ein monatlich stattfindender **Seniorenkaffee** - **"Treffen der älteren Generation"** ins Leben gerufen. Im Herbst organisiert Dipl.Ing. Žiga Vidič eine **Müllsammelaktion mit anschließender Recyclingerklärung** für Kinder, Eltern und Großeltern.

Auch unsere Partner der "Gesunden Gemeinde" starten mit neuen Projekten oder setzen bestehende fort.

Für das Jahr 2023 planen wir eine **"Gesundheitsmesse" mit Angeboten für Alt und Jung**.

Liebe Gemeindebürger*innen, ich lade Sie recht herzlich ein, sich dieser Angebote zu bedienen. Schauen Sie auf Ihre Gesundheit und Ihr mentales Wohlergehen, wir möchten Ihnen helfen - direkt vor Ort, in Ihrer "Gesunden Gemeinde" Globasnitz.

Poročilo o delu delovnega krožka »Zdrava občina«

Prioritetni cilj društva **»Gesundheitsland Kärnten«** (Dežela zdravja Koroška), ki se mu je kot **»Zdrave občine«** pridružilo že 122 občin, je ohranjanje in izboljšanje zdravja vseh občank in občanov ter s tem nadaljnje povečevanje kakovosti življenja, in sicer s projekti za spodbujanje zdravja, predavanji, tečaji itn.

Občina Globasnica si z vsemi sodelavkami in sodelavci **delovnega krožka »Zdrava občina«** ter angažiranimi partnerji: **otroškimi vrtcem, ljudsko šolo, popoldanskim varstvom, župnijo, delavnico Florian** in športnim društvom **ASKÖ Globasnitz/Globasnica**, od leta 2014 z izvedbo vseh vrst projektov in aktivnosti prizadeva za vas, drage občanke in občani.

Delovni krožek v letu 2022 opozarja na **tri akcije**. Najprej lahko **4. oktobra** na informativni prireditvi prisluhnete **predavanju** dr. med. Petra Smolniga na temo **»Dolgi COVID – nova bolezen«**. Na tem mestu vam bo naša koordinatorka nege DGKP Michelle Dunskey predstavila **»Koordinacijo nege in prostovoljstvo«** – **brezplačno ponudbo za starejše osebe in svojce, ki jih oskrbujejo**. Nadalje bodo od oktobra naprej potekala mesečna **»Srečanja starejše generacije«**. Žiga Vidič, dipl. inž., bo za otroke, starše in stare starše jeseni organiziral **akcijo zbiranja odpadkov, ki ji bo sledila razlaga recikliranja**.

Tudi naši partnerji **»Zdrave občine«** začenjajo nove projekte ali nadaljujejo obstoječe.

V letu 2023 načrtujemo **»Sejem za zdravje« s ponudbo za staro in mlado**.

Drage občanke, dragi občani, prisrčno vas vabiva, da izkoristite te ponudbe. Pazite na svoje zdravje in duševno dobro počutje, želimo vam pomagati – neposredno na terenu, v vaši **»Zdravi občini«** Globasnica.

Veronika SternArbeitskreisleiterin
Vodja delovnega krožka**Isabel Pototschnig**Arbeitskreisleiterstellvertreterin
namestnica vodje delovnega krožka



Gemeinde Globasnitz
Občina Globasnica



Informations- und Vortragsabend Informativni večer s predavanjem

Dienstag/torek, **04.10.2022**

um/ob **19 Uhr/uri**

Werkstatt Florian - Globasnitz/ **Delavnica Florijan** – Globasnica

LAND  KÄRNTEN

Pflegekoordination

Vorstellung des neuen
kostenfreien Angebotes für ältere
Menschen und betreuende
Angehörige.

DGKP Michelle Dunskyj



gesundheitsland
kärnten

„Long Covid – eine neue Krankheit“

Long COVID **kann jeden treffen** -
nach milder COVID-19-Erkrankung
ebenso wie nach schwerem
Krankheitsverlauf.

Referent:

Dr.med. Peter Smolnig

Vorstellung des
Predstavitev

Seniorenkaffees „Treffen der älteren Generation“ Kave seniorjev „Srečanje starejše generacije“

Wir freuen uns auf Euer Kommen!
Veselimo se Vašega prihoda!

gesunde 
gemeinde

BALD FLATTERN WIEDER DIE ABLESEKARTEN INS HAUS

In unserer Gemeinde bieten wir jetzt die Möglichkeit, die Wasserzähler-Ablesung schnell und komfortabel zu erledigen. „Zählerstand.at“ heißt die digitale Schnittstelle zwischen Bürger, Wasserzähler und Gemeinde. Nachdem Sie die Selbstablesekarte erhalten haben, gibt es drei Wege zur Bekanntgabe Ihres Zählerstandes: über die Website, über den QR-Code oder mit der Post.

Auf www.zaehlerstand.at haben unsere GemeindebürgerInnen ein voreingerichtetes Benutzerkonto. Dort können Sie Ihre eigenen Zählerstände und Verbrauchsdaten einsehen. Die Abwicklung der Ablesung ist für Sie kostenlos und Sie helfen uns als Gemeinde Zeit und Kosten zu sparen, weil die Eingabe automatisch erfolgt.



Die Selbstablesekarte wird an einen Haushalt geschickt.

Informationen zur Endabrechnung:

Frau Nicole Lach
Tel.: 04230/310-14
Email: nicole.lach@ktn.gde.at
Mo. – Do. von 07.30 – 15.00 Uhr
Fr. von 07.30 – 12.30 Uhr

Daher bitten wir Sie, folgende Dinge **NICHT** zu tun: Die Ablesekarte auf die Gemeinde bringen, weitere Vermerke auf der Karte machen, Zählerstand telefonisch oder per E-Mail durchgeben. .

Wichtig:

Kontrollieren Sie dennoch Ihre Daten auf Richtigkeit und halten Sie den **ABGABETERMIN** verbindlich ein, da sonst Ihr Zählerstand geschätzt wird.

DREI MÖGLICHKEITEN DER ERFASSUNG



ONLINE-EINGABE

WWW.ZAEHLERSTAND.AT

Loggen Sie sich ganz bequem im Internet auf www.zaehlerstand.at ein und geben Sie in dem für Sie bereits vorbereiteten Benutzerkonto Ihren Zählerstand bekannt. Ihr Zugangscode wird Ihnen mit der Ablesekarte bekanntgegeben.

ODER



QR-CODE SCANNEN

AUTOMATISCHE WEITERLEITUNG

Scannen Sie den QR-Code auf der Selbstablesekarte ein und Sie gelangen direkt auf Ihr Benutzerkonto bei www.zaehlerstand.at. Dort geben Sie Ihren Zählerstand bekannt.

ODER



ZUM POSTKASTEN BRINGEN

POST ERFASST DATEN IM SYSTEM

Tragen Sie Ihren Zählerstand auf der Selbstablesekarte ein und werfen Sie diese in den Postkasten. Unser Partner, die Österreichische Post, übermittelt dann Ihren Zählerstand an www.zaehlerstand.at.

Einladung zur

Präsentation des Hochwassereinsatzplanes und der Hochwasserschutzmaßnahmen am Globasnitz- und Feuersbergbach

14. Oktober zwischen 13.00 und 14.00 Uhr in der Aula der Volksschule Globasnitz

Wir laden alle Bürger*innen der betroffenen Ortschaften Podrain/Podroje, Globasnitz/Globasnica, Kleindorf/Mala vas, St. Stefan/Šteben und Traundorf/Strpna vas zur Vorstellung der Pläne und Maßnahmen ein. Ich appelliere an Sie, dieses Angebot wahrzunehmen, um detaillierte und notwendige Informationen, Ihre persönliche Sicherheit betreffend, zu erhalten!

Vabilo na

predstavitev intervencijskega načrta ob poplavah ter ukrepov za zaščito pred poplavami na Globaškem potoku in Parovcu

14. oktobra med 13.00 in 14.00 uro v avli ljudske šole v Globasnici

Vse občane in občanke naselij Podroje, Globasnica, Mala vas, Šteben in Strpna vas vabimo na predstavitev načrtov in ukrepov. Pozivam vas, da izrabite to ponudbo za pridobitev podrobnih in potrebnih informacij, ki zadevajo vašo osebno varnost!

GLOBALNITZ: „WERKSTATT FLORIAN“ FEIERTE 10-JÄHRIGES JUBILÄUM / GLOBALNICA: »DELAVNICA FLORIAN« PRAZNUJE 10-LETNI JUBILEJ

Seit zehn Jahren bietet die Caritas Kärnten in der Werkstatt Florian des „Caritas: Team Lebensgestaltung“ in Globasnitz Menschen mit Behinderung eine sinnvolle Beschäftigung. Jetzt feierten Menschen mit und ohne Behinderung fröhlich und beschwingt das Jubiläum.

Erna Petek, Bereichsleiterin des „Team: Lebensgestaltung“ der Caritas Kärnten, blickt auf eine zielführende Entwicklung der Werkstatt Florian zurück und betont die Wichtigkeit einer stetigen Weiterentwicklung einzelner Bereiche. „Gerade die letzten beiden Jahre haben uns vor viele große und kleine Hürden gestellt. Es war eine sehr herausfordernde, aber auch richtungsweisende Zeit. Wir mussten vielfältig sowie schnell handeln und im engen Austausch miteinander agieren, was einzelne Teams noch stärker miteinander verbunden und verankert hat“, so Petek. Auch Werkstatt-Leiterin Anita Kutschek-Strmcnik ist zufrieden: „Alle Betreuungsplätze sind vergeben, KlientInnen und MitarbeiterInnen im Laufe der Jahre zu einer Einheit geworden. Jede/r hat ihren/seinen Platz. Unser Haus lebt von der herzlichen Atmosphäre des Miteinanders und Willkommenseins.“

Koroška Karitas že deset let ponuja invalidnim osebam smiselno zaposlitev v delavnici Florian »Karitasove: Ekipe organiziranja življenja« („Caritas: Team Lebensgestaltung“) v Globasnici. Osebe s posebnimi potrebami in brez njih so sedaj veselo in zanosno praznovalе jubilej.

Erna Petek, področna voditeljica »Ekipe organiziranja življenja« pri Koroškem Karitasu, se ozira na ciljno usmerjen razvoj delavnice Florian in poudarja pomen stalnega nadaljnega razvoja posameznih področij. »Predvsem v zadnjih dveh letih smo se soočali s številnimi velikimi in majhnimi ovirami. To je bil zelo zahteven in hkrati ciljno usmerjevalni čas. Delovati smo morali raznoliko ter hitro in v tesni medsebojni izmenjavi, kar je posamezne ekipe še močnejše povežalo in zasidrlo med seboj,« je dejala ga. Petek. Zadovoljna je tudi vodja delavnice Anita Kutschek-Strmcnik: »Vsa skrbstvena mesta so zasedena, klientke in klienti ter sodelavke in sodelavci so z leti postali ena skupnost. Vsakdo ima svoje mesto. V naši hiši vlada toplo vzdušje skupnosti in dobrodošlosti.«



Feuerwehrrübung im Kindergarten Globasnitz / Gasilska vaja v otroškem vrtcu

Am 2. Juni 2022, fand im Kindergarten Globasnitz ein Übungseinsatz der Freiwilligen Feuerwehren statt. Schwerpunkt der Übung war die schnellstmögliche Evakuierung der Kinder sowie des Betreuungspersonals. Aufgrund der (künstlichen) Rauchentwicklung sammelten sich die Gruppen im Garten. Parallel wurde von einem Atemschutztrupp eine Personensuche durchgeführt. Die Besichtigung der Feuerwehrautos durch die Kinder durfte zum Abschluss natürlich nicht fehlen!

Beteiligt waren die Freiwillige Feuerwehr Globasnitz und die Freiwillige Feuerwehr St. Stefan/Feuersberg.



2. junija 2022 je v otroškem vrtcu Globasnica potekala vaja prostovoljnih gasilskih društev. Glavni cilj vaje je bila čim hitrejša evakuacija otrok in osebja. Zaradi (umetnega) razvoja dima so se skupine zbrale na vrtu. Hkrati je ekipa, opremljena z zaščito dihal, iskala morebitne pogrešane osebe. Seveda so si otroci ob koncu vaje ogledali gasilska vozila! Vaje sta se udeležili prostovoljni gasilski društvi Globasnica in Šteben/Hudi grad.



Fleischerei Čebul GesmbH
9142 Globasnitz 18 Tel.: 04230 / 200 59
Mobil 0664 / 13 42 843

lädt zum / vabi na

Rosalienkirchtag Rozalsko žegnanje

unter die Linde / pod lipo

Sonntag, 18. 09. 2022

Oktoberfest

oktoberska veselica

am Freitag, 23. 09. 2022

von

9.00-16.00 Uhr

mit Fass Bier

Weißwurst

Gebratene Stelzen

Auch zum Mitnehmen! | Bitten um Vorbestellung!
Tudi za seboj vzeti! | Prosimo za prednaročilo!

Finanzielle Beihilfe für Pflichtschüler Finančna pomoč za šoloobvezne dijake

Förderungen für Schüler an Pflichtschulen

Schüler, die Ihren Wohnsitz in Globasnitz haben, können nach Vorlage einer Schulbestätigung einen einmaligen Beitrag in Höhe von 20% der Teilnahmegebühr für die Teilnahme an mehrtägigen, zumindest 3 Tage dauernden, Schulveranstaltungen erhalten. Der Beitrag wird bis zur Vollendung des 9. Pflichtschuljahres gewährt.

Diese Förderung ist einkommensunabhängig!

Zur Auszahlung ist eine Teilnahmebestätigung der Schule sowie ein Beleg über die Gesamtkosten und Dauer der Schulveranstaltung/pro Kind mitzubringen.

Finanzielle Beihilfe für Studenten Finančna pomoč za študente

Für alle Studenten bzw. Studentinnen mit Hauptwohnsitz in Globasnitz, die ein Studium an einer österreichischen Universität, Hochschule, Fachhochschule oder Pädagogischen Hochschule absolvieren wird eine Förderung, zu den Kosten für die Benützung der öffentlichen Verkehrsmitteln am Studienort in Höhe von € 75,-- pro Semester, gewährt.

Zur Auszahlung ist ein Studiennachweis sowie das Semesterticket mitzubringen.

DORFGEMEINSCHAFT TRAUNDORF · STRPNA VAS

ladet ein zum | vabi na

Oktoberfest JESENSKI PRAZNIK

am Montag,
24. 10. 2022

ab
18.00 Uhr

mit Oktoberbier
Gebratene Stelzen
Kastanien

Auch zum Mitnehmen!
Abholung der Stelze bis
21.00 Uhr möglich!
Tudi za seboj vzeti!

Voranmeldung für Stelze beim Obmann BRICMANN Johann, 0664/6217527.

Alle recht herzlich eingeladen. | Vsi prisrčno vabljeni.

Oktoberfest
im Hemmastüberl
Samstag, 8. Oktober
mit Livemusik ab 16.00 Uhr
mit Brezen, Maroni, Maßbier, Stelze, Weißwurst
Auch Vorverkaufskarten erhältlich!

Der Bär

Tischreservierung unter
0664/461170 oder 0423022600
oder kathrinpetjak@gmail.com

Hemmastüberl | Kathrin Petjak | Slovenjčah 15 | 9142 Globasnitz

Das 23. Farant-Straßenfest hat alle Erwartungen übertroffen

Nach zweijähriger Pause wurde in Globasnitz heuer das 23. Farant-Straßenfest gefeiert. Bereits am Vormittag stürmten tausende Besucher nach Globasnitz um endlich wieder Farant zu feiern. Die Stände unserer Bauern und Vereine wurden buchstäblich überrollt vom großen Besucheransturm. Nach dem feierlichen Festumzug und der offiziellen Eröffnung erfolgte der Bieranstich. Zu unseren Ehrengästen zählte neben Landeshauptmann Peter Kaiser auch Landesrat Martin Gruber.

Am späten Nachmittag wurde der neue Salamikönig bekanntgegeben. Zum vierten Mal erhielt Stefan Pototschnig die begehrte Salamikrone, die als besondere Auszeichnung für die beste Jauntaler Salami 2022 gilt. Rund 15.000 Gäste kamen heuer zum Farantfest nach Globasnitz und viele blieben bis in die frühen Morgenstunden.



Im Rahmen der Eröffnung wurde auch Nico Pajantschitsch mit einer Anerkennungsurkunde der Gemeinde Globasnitz für besondere internationale Leistungen, insbesondere bei den Paralympics 2022 in Peking, im Beisein der Landespolitik geehrt. / Ob otvoritvi se je s strani občine tudi izročilo posebno priznanje Nicu Pajantschitschu za izredne mednarodne uspehe!

Herzlichste Gratulation! Iskrene čestitke!



23. Farant-veselica na cesti je presegla vsa pričakovanja

Po dveletnem premoru je letos v Globasnici potekal 23. Farant veselica na cesti. Že zjutraj je na tisoče obiskovalcev pohitelo v Globasnico, da bi končno spet praznovali Farant. Stojnice naših kmetov in društev je dobesedno preplaval velik naval obiskovalcev. Po slavnostnem sprevodu in uradnem odprtju je sledilo točenje piva. Med častnimi gosti sta bila deželni glavar Peter Kaiser in deželni svetnik Martin Gruber.

Pozno popoldne je bil razglašen novi kralj salam. Stefan Pototschnig je že četrtrič prejel prestižno salamsko krono, ki je posebna nagrada za najboljšo Podjunsko salamo za leto 2022. Letos je Farant veselico na cesti v Globasnici obiskalo približno 15.000 gostov, mnogi pa so ostali do zgodnjih jutranjih ur.





SKD
GLOBASNICA



**Globaško
žegnanje**
**Globasnitzer
Kirchtag**

V NEDELJO | AM SONNTAG

11. 9. 2022

Ob 9.30 uri
sveta maša
s pranganjem,
nato srečanje pod farno lipo.

*Um 9.30 Uhr hl. Messe, danach Begegnung
unter der Pfarrlinde.*

Kulturni spored: MePZ Peca

Za jed in pijačo je poskrbljeno. | *Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.*



Einladung zum
Vabilo na

Nachkirchtag

mit Gulasch und Bier

**VESELICA
PO ŽEGNANJU**
z golažem in s pivom



Montag/ponedeljek,

12. 9. 2022

ab/od 17.00

Tennisanlage
teniško igrišče

GLOBASNITZ / GLOBASNICA



Auf eine zahlreiche Beteiligung freut sich der TV Globasnitz/Globasnica



An einen Haushalt • Amtliche Mitteilung • Zugestellt durch Post.at

Gemeinde Globasnitz/Občina Globasnica

Ihr Bürgermeister/Vaš župan Bernhard Sadovnik

Tel.: 04230-310 oder 0664-511 98 48

E-Mail: bernhard.sadovnik@ktn.gde.at

Ihre Zivilschutz-Gemeindeleiterin Nicole Lach

Tel.: 04230-310-14 oder 0660-179 66 77

E-Mail: nicole.lach@ktn.gde.at



Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugend! Spoštovani občani! Spoštovane občanke!

Ob Unwetter, Sturmkatastrophen, Hochwasser, Erdbeben oder ein Reaktorunfall - jeder von uns kann bereits im nächsten Moment selbst davon betroffen sein. Um für derartige Situationen gut vorbereitet zu sein, können Sie schon heute was tun. Nachstehend einige Tipps, wie Sie Ihren Haushalt krisensicher machen können und die wichtigsten Telefonnummern in der Gemeinde. Vaša varnost nam je zelo pomembna. Zato se poslužujte v nujnih primerih sledečih telefonskih števil.

Wichtige Telefonnummern:

■ Dr. Maria Bakondy, prakt. Ärztin	04230 - 410
■ Rotes Kreuz Bezirksstelle Völkermarkt	050 9144 1600
■ Polizeiinspektion Bleiburg	059 133-2142-100
■ Gemeinde Globasnitz	04230 - 310
E-Mail: globasnitz@ktn.gde.at	

Das sollte jeder Haushalt haben:

- ✓ **Lebensmittel** - ein auf die persönlichen Essgewohnheiten abgestimmter Vorrat für ein bis zwei Wochen. Baby- und Diätnahrung nicht vergessen (Futter für Tiere).
- ✓ **Getränke** - mindestens 2 -3 Liter pro Person und Tag (Mineralwasser, Fruchtsäfte)
- ✓ **Hygieneartikel** - Seife, Waschmittel, Shampoo, Zahnputzzeug, Küchenrolle, WC-Papier, Camping-WC
- ✓ **Batterieradio** - der ORF sendet im Krisenfall laufend die wichtigsten Informationen. Ein Batterie- oder Kurbelradio darf in keinem Haushalt fehlen. Reservebatterien nicht vergessen!
- ✓ **Notbeleuchtung** - Taschenlampen, Reservebatterien, Solar- und LED-Leuchten, Kerzen, Teelichter, Zündhölzer
- ✓ **Provisorische Kochgelegenheit** - Campingkocher, Fonduegarnitur, Brennpaste für Notkochstelle
- ✓ **Verbandsmaterial, Hausapotheke** - Arzneimittel, lebenswichtige Medikamente (Insulin,...), Kaliumjodid-Tabletten
- ✓ **Notgepäck** - Bekleidung, Ausweise, Geld, Wertsachen, Medikamente, Hygieneartikel, Taschenlampe, Verbandsmaterial, Decke (Schlafsack), SOS-Kapsel für Kinder, ...
- ✓ **Dokumentenmappe** - Familienurkunden (Geburts-, Heiratsurkunde, ...), Einkommensbescheinigungen, Fahrzeugpapiere, Sparbücher, Versicherungspolizen, Verträge
- ✓ **Feuerlöscher, Löschdecke**
- ✓ **Funktionstüchtige, überprüfte Rauchmelder**
- ✓ **Klebebänder** - zum Abdichten von Fenstern und Türen



Weitere Informationen gibt es unter www.siz.cc/globasnitz



Private Vorsorge - sicher ist sicher



Samstag, 1. Oktober 2022

Zivilschutz- Probealarm



Warnung



3 Minuten

Alarm



1 Minute

Entwarnung



1 Minute



Nähere Informationen unter:

www.siz.cc/globasnitz



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ
KÄRNTEN

Aus Liebe zum Menschen.

Der Blutspendedienst vom Roten Kreuz Kärnten
veranstaltet eine Blutabnahme am

Freitag, den 16. September 2022

von **15:30** bis **20:00** Uhr

im **Feuerwehrhaus von Globasnitz.**

Die Bevölkerung von Globasnitz und Umgebung wird
gebeten, sich zahlreich an dieser Blutspendeaktion zu
beteiligen.

Mit der Bitte um Veröffentlichung der Blutspendeaktion
auf Ihrer Homepage, und im Veranstaltungskalender.

Blutspenden rettet Leben und bitte den Lichtbildausweis
nicht vergessen.

Wir bedanken uns schon im Vorhinein, und verbleiben

Mit freundlichen Grüßen!

Der Blutspendedienst

Die Volksschule Globasnitz zu Gast im Gemeindeamt / Ljudska šola na obisku na občinskem uradu

Danke den Schülerinnen und Schülern der 3. Klassen unserer Volksschule für den Gemeindebesuch und spannenden Fragen und Anregungen!

Hvala šolarkam in šolarjem ljudske šole za obisk in predvsem za tako zanimiva vprašanja in spodbude!





KÄRNTNER ZIVILSCHUTZVERBAND

NOTFALLBLATT

NOTRUFNUMMERN

Rasche Hilfe im Notfall

Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung	144
Ärztenotdienst	141
Bergrettung	140
Wasserrettung	130
Rettungshunde	130
Euro-Notruf	112
Gesundheitsnummer	1450
Vergiftungsnotruf	01-4064343

Bei jedem Notruf mitteilen:

WO wird Hilfe benötigt?**WAS** ist passiert?**WIEVIELE** Verletzte gibt es?**WER** ruft an?

SIRENENSIGNALE

Schutz im Katastrophenfall

Warnung



3 Minuten gleichbleibender Dauerton

Radio oder Fernseher (ORF) einschalten, Gefahrenmeldungen und Verhaltensmaßnahmen beachten.



Alarm



1 Minute auf- und abschwellender Heulton

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder TV (ORF) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.



Entwarnung



1 Minute gleichbleibender Dauerton

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) beachten.



BEI UNFÄLLEN

IM BRANDFALL

Absichern der Unfallstelle

Rettungskräfte alarmieren

Bergen und retten von Verletzten

Blutstillung, Wundversorgung

Bei Bewusstlosigkeit:

Freimachen und Freihalten der Atemwege

Stabile Seitenlagerung

Bei Atem- und Kreislaufstillstand:

Defibrillator zum Einsatz bringen

Herzdruckmassage und Beatmung 30:2

Alarmieren der Feuerwehr

Wenn Sie flüchten können:

Türen hinter sich schließen

Mitbewohner verständigen

Aufzug nicht benutzen

Wenn Sie vom Brand eingeschlossen sind:

Türen zum Brandherd schließen

Türritzen abdichten

Fenster öffnen, rufen, winken

Entstehungsbrand bekämpfen

Weitere Informationen gibt es unter www.siz.cc/globasnitz